

Refugees & Immigrants

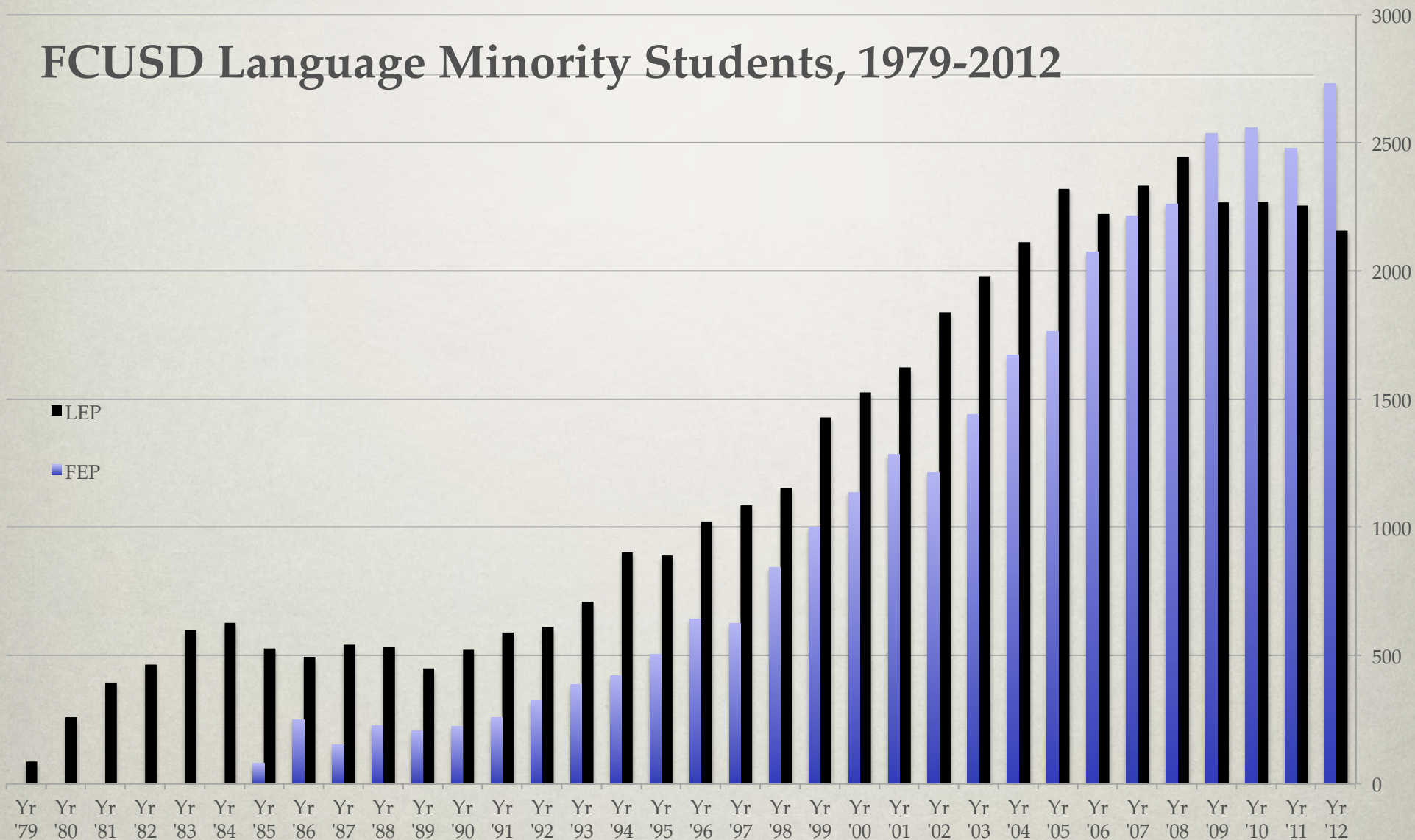
in Rancho Cordova

December 2012

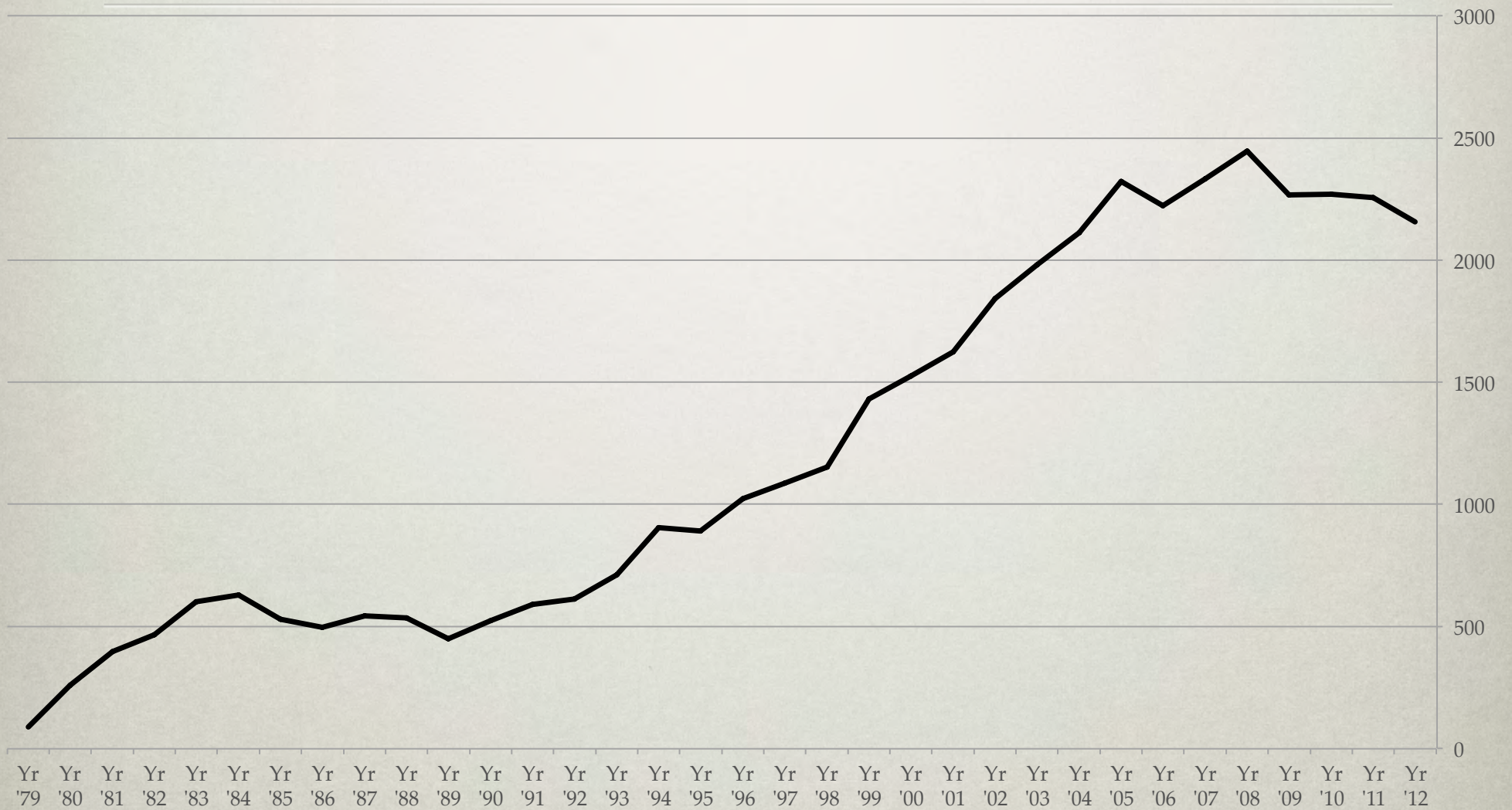
Definitions

- **Refugee**: person seeking asylum
- **Immigrant**: person choosing to relocate
- **Language minority (LM)**: another language at home
- **English learner (EL or LEP)**: not yet tested as fluent
- **FEP**: tested as fluent (initial or reclassified)

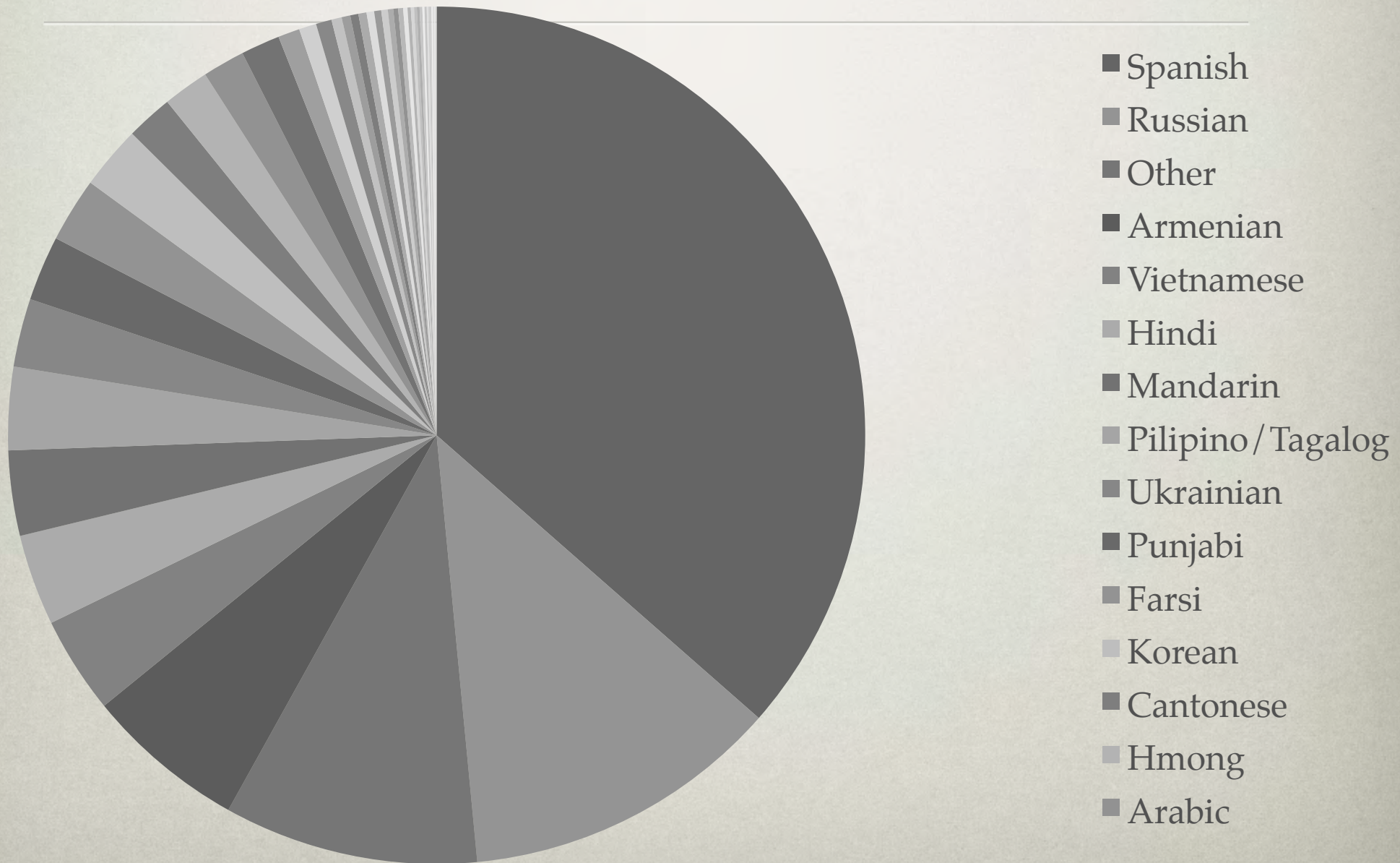
FCUSD Language Minority Students, 1979-2012



Now, just the LEP (English Learners)



FCUSD Language Minority Stds, 2012



Language	LEP	FEP	Total	% Enrollmt
Spanish	1084	699	1783	9.3
Russian	279	309	588	3.1
Other	134	335	469	2.4
Armenian	161	135	296	1.6
Vietnamese	60	119	179	0.9
Hindi	40	128	168	0.9
Mandarin	24	133	157	0.8
Pilipino/Tagalog	43	110	153	0.8
Ukrainian	49	77	126	0.7
Punjabi	35	85	120	0.6
Farsi	39	80	119	0.6
Korean	25	92	117	0.6
Cantonese	18	68	86	0.4
Hmong	46	39	85	0.4
Arabic	21	57	78	0.4
Urdu	11	61	72	0.4
Gujarati	4	36	40	0.2
Rumanian	19	13	32	0.2
Japanese	5	24	29	0.2
Hebrew	10	9	19	0.1
French	1	15	16	0.1
German	2	13	15	0.1
Khmer	6	9	15	0.1
Portuguese	5	9	14	0.1
Indonesian		13	13	0.1
Bengali	7	5	12	0.1
Marshallese	9	1	10	0.1
Lao		9	9	0.1
Turkish	1	8	9	0.1
Polish	1	7	8	0
Ilocano	4	2	6	0
Thai		6	6	0
Assyrian	2	3	5	0
Dutch	2	3	5	0
Cebuano		5	5	0
Hungarian		4	4	0
Samoan	2	2	4	0
Serbo-Croatian		3	3	0
Toishanese		2	2	0
Tongan	2		2	0
Greek	1	1	2	0
Chaozhou		2	2	0
Italian	1	1	2	0
Pashto	2		2	0
Mien	1		1	0
Burmese	1		1	0
Taiwanese	1		1	0
TOTAL	2158	2732	4890	25.5
Sacramento County				31.6
California				43.3

2012 DISTRICT FACTS

- 25.7% of district students speak one of 90 languages
 - 64% in RC/M; 36% in Folsom
- 44% of LM students are English learners (LEP or EL)
 - 79% in RC/M; 21% in Folsom
- EL students speak one of 67 languages
 - 50% Spanish; 13% Russian; 8% Armenian; 3% Vietnamese, 2% Ukrainian
- 355 born outside US and in US schools less than 3 years
 - >20: India, Mexico, Moldova, Philippines

SCHOOLS WITH > 100 ENGLISH LEARNERS

- Cordova High (233)
- Williamson Elem (231)
- White Rock Elem (224)
- Mills Middle (166)
- Cordova Villa Elem (140)
- Rancho Cordova Elem (137)
- Navigator Elem (131)
- Cordova Meadows Elem (101)

DISTRICT GROWTH

	<i>EL</i>	<i>FEP</i>	<i>EO</i>	<i>Enrollmt</i>	<i>Percent LM</i>
Yr '03	1,981	1,442	14,031	17,454	19.6%
Yr '04	2,113	1,672	14,051	17,836	21.2%
Yr '05	2,322	1,765	14,041	18,128	22.5%
Yr '06	2,223	2,076	13,802	18,101	23.8%
Yr '07	2,333	2,216	13,900	18,449	24.7%
Yr '08	2,446	2,262	14,321	19,029	24.7%
Yr '09	2,267	2,538	14,314	19,119	25.1%
Yr '10	2,271	2,561	14,104	18,936	25.5%
Yr '11	2,255	2,479	14,159	18,893	25.1%
Yr '12	2,158	2,732	14,264	19,154	25.5%
03-12 change	177	1,290	233	1,700	
% change	9%	89%	2%	10%	

District grew by 1,700 over 10 years.

Language minority (EL+FEP) increased by 1,467

English only increased by 233

(Enrollment for 2011, 2012 is Oct; others are Mar)

Phase I: 1980s

- Aerojet downsizes, late 1970s
- Saigon falls, 1975, political refugees from Vietnam
- “Boat people,” 1979-1982
- Catholic Social Services resettled a large group in Redburn/Croetto apartments
- Hmong, secondary migration from Oregon, etc., 1982-86

Williamson 3rd grade, 1976-77



Redburn Lane, 1981



New Chinese refugee student, 1982



Summer school, 1982



Field trip, 1982



High school students, mid-80s



Lue Vang, summer class, 1983



Hmong New Year, Hagen Park, 1984



Hmong kids, Hagen Park, 1984



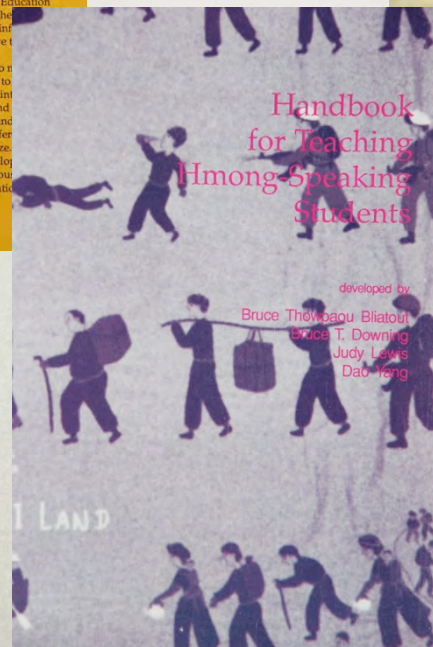
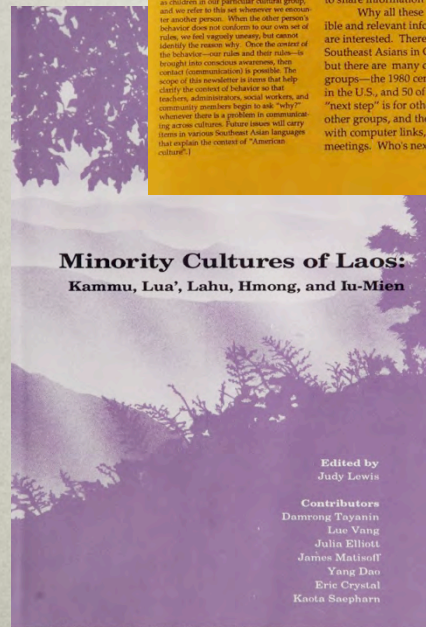
Project: Easy Information

- Southeast Asia Community Resource Center
- 14 conferences
- 6000 items for checkout (now, CSUS)
- 14 handbooks
- “Context” newsletter, 22 years
- www.reninc.org

Southeast Asia Community Resource Ctr



Publishing of information



14 annual conferences



Phase II: 1990s

- Soviet Union opens, 1988
- Mather closes, early 1990s
- Religious refugees, 1989-2000
- Russia, Ukraine, Armenia, Belarus, Moldova
- Local pastors broadcast behind the iron curtain for years

Change in population



Project: Heritage Languages

- “Bring us 20 students and an instructor, and we’ll help you with a classroom and materials.”
- 32 Saturdays x 4 hours, 8 levels
- Ukrainian, Russian, Armenian...and Spanish
- Regional
- Golden Bell winner, 2007

Ukrainian Saturday School, 1994



Ukrainian Saturday School, 2011 & 2012



2011 RANCHO CORDOVA CHRISTMAS TREE LIGHTING



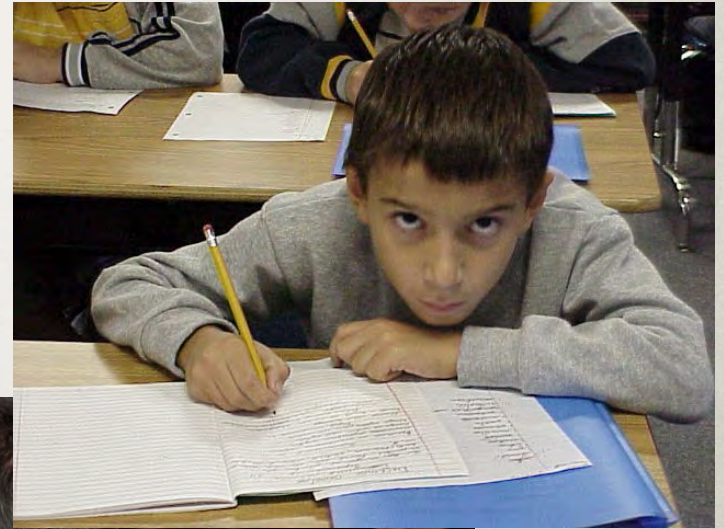
Russian Saturday School



2006

2012

Armenian Saturday School, 2007



Phase III: 2000s

- Wind-down of religious refugee flow
- Obstacles to refugee processing, post-2001
- Increase in construction
- Increase in Spanish-speakers, 2000
- Mostly Mexican

Spanish Saturday School, 2002



Spanish Saturday School, 2007



SPANISH SAT SCH 2011



SCHOOL OF HISPANIC HERITAGE

- Reading: practice phonics, high frequency words, fluency, story sequence, comprehension, making inferences, etc. Preview story vocab and summary for regular class, etc
- Writing: spelling conventions, sentence structure, parts of speech, accentuation rules, etc.

SPANISH MATERIALS

T t

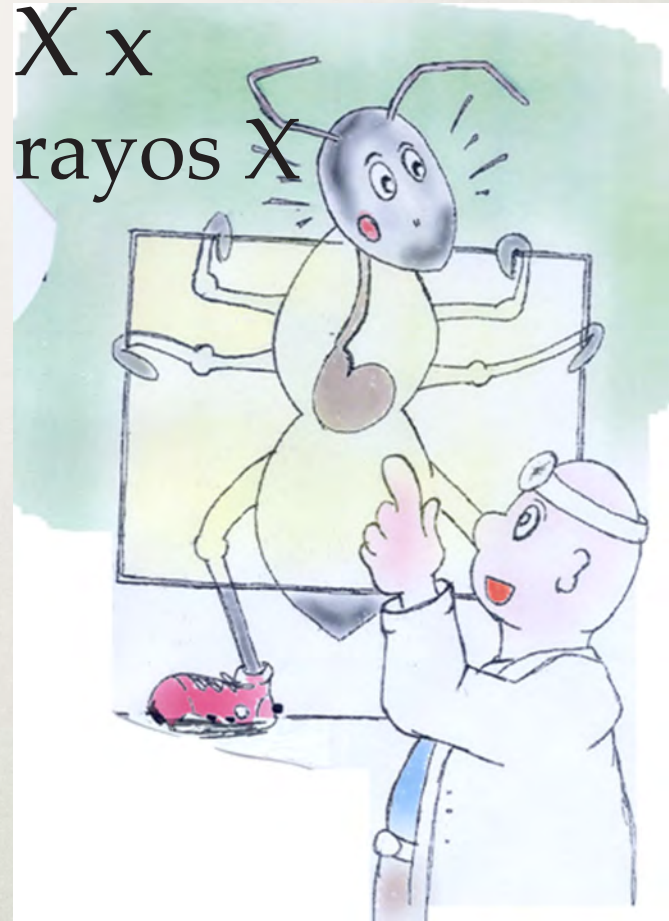
tortuga



Esa tortuguita
va muy arreglada,
con zapatos nuevos
y bien maquillada.

X x

rayos X



Estos rayos X
de doña hormiga,
enseñan su tórax
también su barriga.

This is a sample page of the 8th grade Spelling & Vocabulary Book. With this book we teach and practice a number of skills that may create a good foundation for our children's academic success, which is the purpose of the entire program.

Lista # 20

Ortografía & Vocabulario 8° Grado
MAS PREFIJOS DE ORIGEN GRIEGO Y LATIN

a/an – no/sin; *auto* – uno mismo; *hiper* – en exceso;
termos - temperatura

Traducción	Palabras	Etimologías	Significado
	1. ateo	a-sin + teos - Dios	
	2. amorfo		
	3. afónico		
	4. anormal		
	5. hipersensible		
	6. hiperactivo		
	7. hipertermia		
	8. hipertensión		
	9. termómetro	thermo- temperatura + metro – medir	
	10. térmico		
	11. autoestima		
	12. autobiografía		
	13. autogol		
	14. automóvil		
	15. autodefensa		

Use of this week's vocabulary words

Escribe las siguientes palabras donde correspondan para completar la historia:

- | | | | | |
|-----------------|------------------|---------------|----------------|--------------|
| 1. hipertensión | 2. autodefensa | 3. termómetro | 4. afónico | 5. automóvil |
| 6. térmico | 7. hipersensible | 8. anormal | 9. hipertermia | 10. ateo |

Marcos se quedó _____ la voz no le salía mas.

Aquel hombre _____ decía que es _____ creer en un ser supremo y **creador de todas las cosas.**

Marcos se puso _____ y comenzó su _____

Maria pensó que aquella charla podría empeorar la _____ de su hermano.

María y Marcos subieron al _____ con intención de salir de aquel lugar.

Hacia tanto calor que el automóvil parecía un baño _____

El _____ del auto marcaba 120 grados.

Podríamos morir de _____, dijo María.

Así que salieron del automóvil, bajaron los vidrios de las ventanas y esperaron un poco.

Escoge una de las siguientes palabras para escribir una oración.

autogol autobiografía amorfo autoestima hiperactivo

Effect of Heritage Language Study

<i>Increased 1 or more levels on the CST-ELA (2005 v 2006)</i>				
<i>(Students who were EL, and not Proficient or Advanced in 2005)</i>				
	<i>Armenian</i>	<i>Russian</i>	<i>Ukrainian</i>	<i>Spanish</i>
Attended Sat Sch	24%	20%	26%	22%
Did not attend	20%	11%	17%	7%
	N= 21, 158	N=25, 412	N=23, 129	N=78, 1104

PARTICIPATION IN SATURDAY SCHOOLS

Fall 2012	
Russian	140
Ukrainian	148
Spanish	248
Refugee vocab classes	20 ea

STATUS OF PROGRAMS

- District support of a community-run program is unique in the US.
- Partnership began in 1992.
- Various refugee grants have provided funding, but that's gone
- District categorical funding has also declined and there are competing needs
- Parent fees (donations) are funding R/U programs for 2012-13 and 2013-14.

COST OF PROGRAMS

- As part of FCUSD: About \$40,000 per school per year (not counting head teacher portion) for 500 students
- Administered by Refugee Educators' Network, Inc.: \$53,000 per year per school.
 - Tuition if 500 stds: \$320 / yr / child
 - Not many parents would send their kids

OTHER HERITAGE LANGUAGE EFFORTS

- Center for Applied Linguistics: Heritage Languages of America
 - www.cal.org/heritage
 - “...promote the maintenance and development of heritage languages for the benefit of individuals, communities, and society.”
 - Books, database of profiles, information sharing, website

National Foreign Language Center

- www.nflc.org
- Federally funded, Univ of MD
- “...promoting a language-competent society by developing and disseminating information that informs policy-makers”
- Information clearinghouse, funding for summer programs for high schoolers (3 in US)

National Heritage Language Resource Center

- www.nhlrc.ucla.edu
- Federally funded, UCLA
- “...develop effective pedagogical approaches to teaching heritage language learners”
- Curriculum design, materials dev, teacher education for Arabic, Armenian, Chinese, Hindi, Portuguese, Persian, Russian, Swahili, Turkish, Urdu

- **Concordia Language Villages**

- Concordia College, St Paul MN
- www.concordialanguagevillages.org
- 15 languages, 10,000 learners of all ages
- “...premier language and cultural immersion program in the US”
- Summer villages, pre-K, day camps, family weeks / weekends, adults, language educators
- Arabic, Mandarin, Danish, French, German, Italian, Japanese, Korean, Norwegian, Portuguese, Russian

WE WON! Rancho Cordova is an All-America City
From: Cordova Community Council <shelly@cordovacouncil.org>
To: <danklam@fcusd.org>
Date: Monday - June 21, 2010 11:10 AM

It's official!

Rancho Cordova

All-America City 2010

Feels like MAGIC!

The National Civic League tonight named RANCHO CORDOVA an All-America City, bestowing its highest honor for civic engagement, innovation and citizen-driven democracy.

Rancho Cordova was one of 10 cities to be named All-America City 2010 winners from a field of 25 finalists who all traveled to Kansas City for the final competition.

Rancho Cordova's 25-member delegation built their presentation around the theme "We Make the Magic" and spotlighted three signature projects to demonstrate collaboration, innovation, civic engagement and more in local problem-solving. The Rancho Cordova application was crafted by the Cordova Community Council.

Local projects included:

- **Project 680**, the grassroots effort led by Cordova Towne neighborhood activist Ryan Lundquist, which collects everyday items such as socks, underwear and shoes to benefit homeless children in the Folsom Cordova Unified School District. The project draws its name from the 680 children who have been identified as homeless in the FCUSD.
- **Rancho Cordova Cultural Heritage (Saturday) Schools**, a collaborative effort of immigrant parents and the Folsom Cordova Unified School District to preserve and honor arts and culture of mother countries. The project builds bridges between immigrant groups and the community at-large, has improved academic performance among immigrant children and has provided for cultural enrichment for the entire population of the city.



CONTACTS

- Elena Cabrera (916) 294-9000 x104630
 - Ukrainian/Russian: Nadia Kalinyuk x103600
 - Spanish: Gudelia Castillo x103610
 - Ukrainian/Russian: Danna Domashuk x103611
- Judy Lewis (retired)
916 987-0761 jlewis6537@mac.com